А. Б. Шишкин, опубликовавший наиболее значительные из изъятых мест, связал их с ведущейся с конца 1740-х гг. «ожесточенной полемикой» Тредиаковского и Ломоносова с Сумароковым. 5 Однако сам анализ этих мест им произведен не был, и его заключение осталось хотя и правдоподобным, но ничем не подтвержденным. Вычеркнутые места не влияли на существо обсуждаемых в статье вопросов, но они заметно меняют характер самого обсуждения, на что обратил внимание А. Б. Шишкин. 6 Помимо четырех исключенных фрагментов, опубликованных Шишкиным и связанных с вопросами перевода и семантики метра, правка коснулась многих выражений этой части статьи и была направлена не только на смягчение или устранение «жесткости», но и на повсеместное изъятие личных местоимений. Так, приведенное выше место заканчивалось первоначально иначе: «трудившийся употребил тут же хореический гексаметр, который токмо нежен, [и мы его не любим], а не один ямбический, кой есть высок и благороден [и тем искусным людям мил)». Все личные обращения, переданные местоимением вы во всех падежных формах, были вычеркнуты и в необходимых случаях обороты с ними заменены, всего таких исключений 30. Но местоимение вы, как известно, может относиться и к одному, и к нескольким лицам. Если восстановить все эти места, то основная часть статьи превращается в форму открытого письма, адресованного определенному лицу (или лицам). Отдавая в этом себе отчет, Тредиаковский обрамил эту часть обращениями к читателю, в которых просил простить ему отступление и прямо указывал, что рассчитано оно не на него. «Благосклонный читатель <...> прошу вас не быть токмо на несколько времени слушателем. Я теперь желаю с разглашающими неправду поговорить заблаговременнее так, как будто б самолично, положив, что они всеконечно ею повсюду и при всех, где и при ком ни будут, греметь с стремлением потщатся: в том их собственная состоит польза, ея они пренебрещи не захотят», 9 — такими словами, затем изъятыми, предварялось при-

 $<sup>^5</sup>$  Шишкин А. Б. К истории работы В. К. Тредиаковского над «Сочинениями» (неизданные материалы). С. 140.

<sup>6</sup> Там же.

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> СПбФАРАН. Р. II. Оп. 1. № 78. Л. 7. Здесь и далее купюры Тредиаковского даются в квадратных скобках.

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Эта фраза может быть понята двояко: 1) прошу вас токмо на несколько времени не быть слушателем, то есть пропустить это место; 2) прошу вас на несколько времени не быть токмо слушателем, то есть принять участие в полемике и выступить свидетелем спора. Более вероятным кажется первое прочтение, больше соответствующее как логике языка, так и логике полемики, в которой автор, забывая о читателе, обращается исключительно к своим оппонентам. Такое прочтение подтверждает и заключительная изъятая фраза: «И уже паки, благосклонный читатель, обращаю мое слово...», то есть: снова обращаюсь к тебе, читатель.

<sup>9</sup> СПбФАРАН. Р. ІІ. Оп. 1. № 78. Л. 7.